

# Băsmăluța

Rumänien / Dobrogea

♩ = 176

Intro

am F G C am F G am

5 am G C am G am

Foa-ie ver-de vi-o-rea măi, bă-s-mă-lu-ța aș-ju-ca măi.

9 G C am G C G C G am

C-a-ve-nit to-am-na bo-gă-tă, cu vin ro-șu în-căr-ca-tă.

13 am F G C am F G am

Și-om a-vea o nun-tă iar măi, pe la noi la Ba-ba-dag

*Oberstimme nur in Wdh.*

*Gesang tacet in Wdh., außer letzte Strophe*

aus dem Tanzprogramm von Silviu Ciuciumiș (transponiert)

## Foaie verde viorea

// Foaie verde viorea măi,  
băsmăluța aș juca măi, //  
C-a venit toamna bogată,  
cu vin roșu încărcată.  
Și-om avea o nuntă iar măi,  
pe la noi la Babadag.

// Dar la horă pe-nserat măi,  
badea meu s-a mîniat măi. //  
Băsmăluța mi-a luat măi,  
că n-am stat la sărutat măi.  
Adu-mi, bade, băsmăluța,  
și mă cere la măicuța.

// Tot mă-ntreabă măicuța măi,  
unde-i băsmăluța mea măi. //  
Eu mă roșesc ca un rac măi,  
și nu știu ce să mai fac măi.  
Adu-mi, bade, băsmăluța,  
și mă cere la măicuța.  
Adu-mi băsmăluța-acasă,  
bade, să mă faci mireasă.

- *Grünes Veilchenblatt, măi, "das Tüchlein" würde ich tanzen, măi.  
Denn der Herbst ist gekommen, beladen mit dunklem Wein.  
Und wir werden wieder eine Hochzeit haben bei uns in Babadag.  
- Aber bei der Hora [beim Tanz] gegen Abend ist mein Schatz wütend geworden.  
Er hat mir mein Tüchlein genommen, weil ich nicht beim Küssen geblieben bin,  
Gib mir, Schätzchen, mein Tüchlein wieder, und verlange mich bei meiner Mutter [halte um meine Hand an].  
- Immer fragt mich das Mütterchen, wo mein Tüchlein ist.  
Ich werde rot wie ein Krebs und weiß nicht, was ich tun soll.  
Gib mir, Schätzchen, mein Tüchlein wieder, und verlange mich bei meiner Mutter.  
Bring mir das Tüchlein nach Hause, Schatz, mach mich zur Braut.*